

mosaik

St. Margrethen 175 – 3.2023



Kindergeschichten
Malena Rüesch Nach-
wuchsschäferin von
Romenschwanden

Vereinsportrait
Hundesportverein
HS-Rhein, seit 75
Jahren

Grimmenstein
Raubritterburg
verbringt Sommer
im Gerüstgewand



GARTENBAU MEISTER AG
9430 ST.MARGRETHEN
Telefon 071 744 35 59

Jetzt aktuell:
Rückschnitt von Lebhägen und Bekämpfung von Problemunkräutern

**IHR FACHGESCHÄFT
FÜR KREATIVE GÄRTEN**

«open» hair styling
Yvonne
Freiluft Salon



Damen • Herren • Kinder
Geschenkshop

Mitglied: *coiffuresuisse*

Meierhofstrasse 11 • 9430 St. Margrethen
☎ 071 744 54 11
Seit 1980



HAAS
Bodenbeläge GmbH

Wittestrasse 10
9430 St. Margrethen
Telefon 071 744 51 56
info@haas-gmbh.ch
www.haas-gmbh.ch



gravag
THERMO

Rufen Sie an
071 747 10 10
thermo.gravag.ch

Alte Heizung und neues Energiegesetz?
GRAVAG Thermo kennt sich mit beidem aus!

Wir installieren sämtliche Heizsysteme und wissen über die neuen Gesetzesbestimmungen Bescheid. Dank dem «Komplett-sorglos-Paket» müssen Sie sich um nichts kümmern. Wir begleiten Sie von der ersten Idee bis zur fertig installierten Heizlösung. Und darüber hinaus.

thermo.gravag.ch
Ihr regionaler Begleiter für ein energieeffizientes Zuhause

Agenda 2023

August	01.	Nationalfeier/Bundesfeier FUN und Gemeinde St. Margrethen Festwirtschaft Festungsmuseum Hellsberg
	12.	Öffentliche Begehung Ortsgemeinde
	16.	Offener Mädchentreff Offene Jugendarbeit
	21.	Krabbelgruppe Bibliothek
	22.	Buchstart Bibliothek
	25.- 27.	fäscht am bahnhof st. margrethen Dorffest
	27.	Ökumenischer Parkgottesdienst am Dorffest Kirchgemeinden

September	04.	Krabbelgruppe Bibliothek
	09.	Bibliofest Bibliothek
	14.	Frauengemeinschaft Seniorenanlass Vikariat
	16.	Schliessung Strandbad Bruggerhorn
	20.	Offener Mädchentreff Offene Jugendarbeit Familientreff Flohmarkt Vikariat Frauengemeinschaft
	29.	Follmond FUN
	30.	ORF Lange Nacht der Museen Festungsmuseum Hellsberg
	30.9.-7.10.	Ferienpass am Altenrhein Pro Juventute

Themen- übersicht

03	Sonstiges Agenda
	Themenübersicht
05	Sonstiges Mosaik sucht Nachwuchs!
07	Dorfleben Neues aus dem Gewerbeverein
09	Dorfleben 75 Jahre Hundesportverein
11	Sonstiges Mosaik-Kids Seite
13	Historisches Serie: Erinnerungen an die Schule vor 50 Jahren (Teil 2)
14	Dorfleben Serie Kindergeschichten: St. Margrethen zu Fuss entdecken
15	Dorfleben Herzlich willkommen im Mosaik-Team
17	Dorfleben Neue Augenarztpraxis
18	Sonstiges Klausmarkt 2023
19	Dorfleben Burgruine Grimmenstein
21	Historisches Aus dem Liederbüechli verbannt!
22	Dorfleben Bundesfeier 2023 im Park
23	Dorfleben fäscht am bahnhof
25	Dorfleben Pfadischnuppertag
27	Dorfleben FC Rheineck Frauen Gewerbe Mügglers & Co.
28	Gewerbe 6th Sense Yoga Souls Dolder AG
29	Gewerbe Bruggerhorn
31	Sonstiges Mosaik Kids Auflösung Impressum



**Bernhard
Frei AG**
Bauunternehmen

Bernhard Frei AG
Lugwiesstrasse 19
9443 Widnau
Tel.: +41 71 727 09 30

Besuchen sie
uns unter:
www.bfreiag.ch



Pizzeria da Franco

Parkstr. 14
9430 St. Margrethen
Tel. 071 744 21 71

www.pizzeriadafranco.ch

Auf Ihren Besuch freut sich
Fam. Rocco



WWS

Wärme- Wassertechnik AG

9430 St. Margrethen | 9450 Altstätten
9444 Diepoldsau | 9428 Walzenhausen
Telefon 071 747 59 49 | www.wws-ag.ch

Heizung, Lüftung, Sanitär, Solar, Rohrleitungsbau, Gas, Service

Restaurant Rössli

Hauptstrasse 121
9430 St. Margrethen

Kontakt:
www.rössli-stm.ch
info@rössli-stm.ch
071 855 22 33

Ihr E-Bike & Rasenroboter Spezialist!
Bujar Berisha
Baumgartenstrasse 1a
9430 St. Margrethen
Tel. 079 771 38 65

Service, Reparaturen und Verkauf:
E-Bikes, Velos & Mofas
Rasenroboter & Gartengeräte
Zubehör & Ersatzteile

www.bb-motorgeraete.ch www.bikeshop-rheintal.ch



**MOTORGERÄTE
ZWEIRÄDER**





Jausen Stube

Suppe – Salat – Menü – und vieles mehr
Jeden Freitag selbstgemachter Käsefladen
Mo. - Fr. 11.00 – 13.30 / Sa. 11.00 – 15.00
Sonntage und Feiertage geschlossen
Doris Nauer 079 682 29 42
Industriestrasse 28, 9430 St Margrethen

MHB Physiotherapie



Falkenstrasse 9, 9430 St. Margrethen
www.mhbphysio.ch

Tel: 071 740 13 30
info@mhbphysio.ch


mosaik

Redaktionsleiter*in gesucht

«In meiner Funktion als Redaktionsleiterin begegne ich spannenden Menschen im Dorf, staune über Geschichten und Wissenswertes, tausche mich aus und lerne eine Menge dazu.

Nach langer Vereinstätigkeit ist es nun an der Zeit, meine Aufgaben in andere Hände zu geben. Es ist mir ein persönliches Anliegen, dass das Mosaik per 2024 auf eine neue Person zählen kann, welche die Funktion als Redaktionsleiter*in fortführt. Nur Mut! Fühlt euch frei, mit mir Kontakt aufzunehmen».

Isabelle Mosberger, Redaktionsleiterin Mosaik

Wir bieten dir:

- interessante Aufgabe
- viele Kontaktmöglichkeiten
- ein tolles und dynamisches Team
- viel Gestaltungsfreiraum in Abstimmung mit dem Redaktionsteam
- eine symbolische Entschädigung

Aufgaben Redaktionsleiter*in:

- mit Redaktionsteam die Inhalte festlegen und die Ausgaben auf die Beine stellen
- Teamfähigkeit
- Termintreue

Redaktionsmitglied gesucht

Wir bieten die Chance, mit Eigeninitiative für die Dorfgemeinschaft sprachlich kreativ zu sein.

«Aus Erfahrung kann ich sagen, dass die lange Mitarbeit im Mosaikteam jweilen eine lohnende Lebenserfahrung im eigenen Dorfleben gebracht hat und garantiert weiterhin bringen wird.»

Guido Schneider, Redaktionsmitglied Mosaik

Wir bieten dir:

- interessante Aufgabe
- das Dorfgeschehen hautnah erleben
- eine symbolische Entschädigung

Aufgaben Redaktionsmitglied:

- ein bis zwei Artikel pro Ausgabe
- Teamfähigkeit
- Termintreue
- Zuverlässigkeit und Ausdauer

Interessiert?

Dann melde dich jetzt unter:
redaktion.mosaik@outlook.com

Wir freuen uns auf dich!

Bei Fragen zu den konkreten Aufgaben, dem Zeitbedarf etc. geben wir gerne Auskunft.

SUN-SNACK
TROCKENFRÜCHTE + NÜSSE
WWW.SUN-SNACK.CH

**IHRE ENERGIE-QUELLE.
ES GIBT KEINE BESSERE,
NUR ANDERE.**

st margrethen

Haben Sie einen Tagesausflug rund um die Schweiz geplant oder besuchen Sie ein Seminar in Genf und wollen das Auto zu Hause lassen?

Die Gemeindeverwaltung bietet für Einwohner von St. Margrethen pro Tag 2 "Tageskarten Gemeinde" der SBB für CHF 40.- pro Stück an.

Tel. 071 747 56 66 / 071 747 56 70 oder E-Mail einwohneramt@stmargrethen.ch

Abholung innert 2 Tagen ab Reservation. Bezahlung beim Frontoffice der Gemeindeverwaltung St. Margrethen, Hauptstrasse 117

Wir wünschen Ihnen eine gute Reise.

rhv elektrotechnik

Die Nr. 1 im Rheintal.

POLARO

KÜHLEN
GEFRIEREN
LOGISTIK

POLARO AG
Industriestrasse 7
CH-9430 St. Margrethen
+41 (0)71 747 54 94
www.polaro.ch

Philipp Caimi
Versicherungs- und Vorsorgeberater
T 071 886 96 16

Büro St. Margrethen
Hauptstrasse 122
9430 St. Margrethen
mobiliar.ch

die Mobiliar

grüninger ag
malerhandwerk
st.margrethen

Industriestrasse 15a | info@malerhandwerk.ch
tel. 071 744 13 61 | fax. 071 744 14 21

NaturGlück

Dein Blumengeschäft in St.Margrethen

NaturGlück GmbH | +41 76 830 94 30
Diana Lombardo | info@naturglueck.ch
Grenzstrasse 6 | www.naturglueck.ch
9430 St.Margrethen

DIE SPRACHE DER BLUMEN

Neues aus dem Gewerbeverein St. Margrethen

Text: Marc Wilmes, Präsident
Gewerbeverein St. Margrethen
Foto: Firouz Hamrah

Der Gewerbeverein St. Margrethen vertritt die Interessen von über hundert lokalen Gewerbebetrieben. Nach sechs Jahren im Amt, und einer coronabedingt schwierigen Phase, hat Philipp Caimi das Präsidium des Gewerbevereins vor kurzem in andere Hände übergeben.

Stabwechsel beim Gewerbeverein St. Margrethen

An der Hauptversammlung des Gewerbevereins St. Margrethen im Rössli Romenschwanden wurde der bisherige Präsident Philipp Caimi unter Würdigung seiner guten Leistungen im Dienste des St. Margrether Gewerbes verabschiedet. Zu seinem Nachfolger wurde Marc Wilmes gewählt. Zusammen mit den ebenfalls neu-gewählten Peter Haas (ehemaliger und langjähriger Präsident des Gewerbevereins), Peter Staub (Gemeinderat) und den bisherigen Fabienne Häni, Marco Lutz (Kassier) und Marco Hefti (Vize-Präsident) ist der Vorstand neu zusammengesetzt.

Aktivitäten im Überblick

Marc Wilmes bedankte sich für den Vertrauensvorschuss der Mitglieder in den neuen Vorstand und gab einen kurzen Überblick über die kommenden Aktivitäten. Der Gewerbler-Znüni findet künftig jeden ersten Mittwoch im Monat abwechselnd in einem der St. Margrether Restaurants statt. Am 3. Dezember, dem ersten Sonntag im Advent, laden die Vereine und das Gewerbe zum traditionellen Klausmarkt ins Dorfzentrum ein. Aus organisatorischen Gründen wird der Markt an der Bahnhofstrasse vom Bahnhof her neugestaltet. Zahlreiche Attraktionen, ein weihnächtliches Ambiente und viel Platz zum Verweilen erwarten die Besucherinnen und Besucher und werden für manches leuchtende Auge sorgen. Nachdem die Gewerbeausstellung 2021 wegen Corona nicht durchgeführt werden konnte, ist der Vorstand fest entschlossen, im Herbst des Jahres 2024 wieder eine Ausstellung zu organi-

sieren. Sobald der Zeitplan für die Renovation der Rheinauhalle steht, wird ein Datum fixiert werden.

Der Vorstand des Gewerbevereins sieht sich als Bindeglied zwischen der Bevölkerung und dem Gewerbe. Er wird sich weiterhin für die Anliegen des Gewerbes in St. Margrethen stark machen und sich auch politisches Gehör verschaffen. Das Gewerbe ist ein wichtiger Motor für die Gemeinde und die Region, nicht zuletzt als Arbeitgeber und Steuerzahler (42% des Steuersubstrats stammen von den Unternehmen).

Strategische Partnerschaft mit dem Mosaik

Mit dem Verein «Mosaik» hat der Gewerbeverein eine strategische Partnerschaft vereinbart. Um diese gegen aussen zu untermauern, wurde Marc Wilmes als Nachfolger von Nina Müller in den Vorstand des Vereins «Mosaik» gewählt.

Die Leserinnen und Leser des «Mosaik» werden von dieser Partnerschaft profitieren und in nächster Zukunft in den Genuss von speziell für sie geschaffene Aktionen kommen. Startschuss ist die Sonderausgabe für den Klausmarkt. Diese erscheint Anfang November und wird wie gewohnt in alle Haushaltungen verteilt. ■



Marc Wilmes (Mitte) beim Mosaik Anlass im Pärkli.

SCHWALM

Ihr Spezialist in Sachen

Kamine | Abluftanlagen
 Industrieröhre
 Solaranlagen | Grills

www.schwalmag.com
info@schwalmag.com

Walzenhauserstrasse 9
 9430 St. Margrethen
 Tel: 071 747 45 45



Gebäudereinigung Sonderegger AG
 9430 St. Margrethen
 Tel. Geschäft: 071 744 17 75
 Tel. Natel: 079 680 52 10

Seit über 45 Jahren

Wir reinigen:

Gebäude und Glas, Neu und Umbauten, Wohnungen, Geschäfte, Schwimmbäder,
 sämtliche Teppich und Bodenarten << Unterhaltungsreinigung >>

Univ. Prof. Dr. Alfred Witzmann

Hypnose- und Schmerztherapeut

Wiesenstrasse 1
 9430 St. Margrethen

Termine nach Vereinbarung

Tel.: +41797003274 oder
 +41799345778

alfred.witzmann@hinmail.ch

www.hypnose-witzmann.ch



Restaurant **Rössli**
 Romenschwanden

*Allein, zu zweit
 oder in Gesellschaft,
 hier sind Sie richtig mit
 Ihrem speziellen Anlass.*

Romenschwandenstrasse 55
 CH-9430 St. Margrethen
 Tel. +41(0)71-744 80 98
info@roessli-romenschwanden.ch
www.roessli-romenschwanden.ch

Offen: Di ab 17:30, Mi - Sa ab 9:00, So ab 10:00



«WIR VERMARKTEN WOHNTRÄUME.»

Weder Immobilien Treuhand AG
 David Weder
 +41 71 744 57 55
www.weder-immo.ch



Praktisch
 für
ALLES

Einkaufszentrum St. Margrethen
rheinpark.ch



rheinpark

**Hier könnte Ihre
 Anzeige stehen.**

Ohne viel Aufwand in alle Haushalt-
 ungen von St. Margrethen.
inserat.mosaik@gmx.ch

mosaik

75 Jahre Hundesportverein HS-Rhein

Text: Jeani Blum, Hundesportverein HS-Rhein
Bild: Jeani Blum,

Der Hund gilt als der beste Freund des Menschen. Knapp über eine halbe Million Hunde leben in der Schweiz. In unserer Gemeinde sind es 390. Unser Lebensraum wird enger, umso mehr ist ein respektvolles Miteinander wünschenswert.

Heute zählt der Verein ca. 130 Mitglieder und hat sich gegenüber dem Gründungsjahr 1948 mehr als vervierfacht. Damals trainierte man vorwiegend auf Sporthundeprüfungen mit den Disziplinen Fährte, Unterordnung und Schutzdienst. Erfolgreiche Prüfungen im In- und Ausland wurden geleistet. Im Wandel der Zeit hat sich der Hundesport sehr verändert und modernisiert. Über 20 Hundesportarten haben sich bis heute entwickelt und es kommen ständig neue dazu. Die Teams sind heute quer gemischt. Vom grossen bis zum kleinen Rassehund oder Mischling zusammen mit seinem Menschen sind es aktuell ca. 30-40 aktive Mitglieder, die sich von März bis November im Rheinvorland auf dem Übungsplatz treffen.

Der HS Rhein führt Sporthunde-Gruppen und Sport & Spass-Gruppen. In den Sporthunde-Gruppen wird hauptsächlich an der Unterordnung, dem Schutzdienst und der Fährte gearbeitet. Diverse Prüfungen sind möglich. Den Verein freut es natürlich, stellt sich das eine oder andere Team dieser Herausforderung. Mit viel Fleiss, Lob und Motivation schaffen es jedes Jahr einige HundeführerInnen erfolgreiche Prüfungen zu absolvieren, u.a. schon zweimal an einer WM. In den Gruppen für Sport & Spass ist es wichtig, dass der Hund Benimm und Gehorsam lernt. Die ÜbungsleiterInnen denken sich dazu mit kreativen Ideen immer interessante, abwechslungsreiche Kurse und Übungsprogramme aus. Der Spass und die Freude an gemeinsamer Aktivität mit dem Hund stehen bei allen Gruppen im Vordergrund.

Was Hänschen nicht lernt ..., das gilt auch für Welpen. Deshalb werden, wenn es genügend Interessenten hat, Welpenkurse angeboten. Spielerisch wird das soziale Verhalten gegenüber anderen Hunden, Menschen und der Umwelt trainiert. Die SKG- (Schweizerische Kynologische Gesellschaft) anerkannten KursleiterInnen sind Anlaufstelle für Hundehaltung und Ausbildung.

Jedes Jahr finden zwei Junghunde-/Erziehungskurse à 6 Einheiten statt. Das Laufen an der Leine, ein Sitz, Platz oder ein Herkommen wird erlernt und gefestigt. Ein Besuch auf unserem Bahnhof steht auch jedes Jahr auf dem Programm. Entlang den Zügen und den vielen Menschen laufen, im Lift mitfahren, in der engen Wartekabine entspannt sitzen, das alles will geübt werden. Mit einer kleinen internen Prüfung mit Diplom wird abgeschlossen. Danach besteht die Möglichkeit für ein Schnuppertraining in einer Sport & Spass-Gruppe, um dann bei Interesse dem Verein beizutreten.

Im Jahr 2009 gründete der Verein, um den Nachwuchs zu fördern, die Gruppe Jugend & Hund. Kinder / Teenager bilden ein Team mit ihrer Fellnase. Ziel ist ein respektvoller, fairer Umgang mit dem Tier bei Spass und Spiel. Anstandsregeln werden gelernt. In der ganzen Schweiz sind ca. 70 solcher Jugend & Hund-Gruppen verteilt. In dieser Gruppe wurde in verschiedenen Disziplinen an Prüfungen gestartet. Das freut den Verein ganz besonders, ist doch Nachwuchs in jedem Verein wichtig. Dieser wird bestenfalls einmal selbst ÜbungsleiterIn in einem Verein. Dieser Glücksfall trifft im HS Rhein mit drei jungen zusätzlichen Übungsleiterinnen zu.

Natürlich steht auch der soziale Kontakt zwischen den Gleichgesinnten. Im schönen Clubhaus trifft man sich nach Übungsende zum Austausch und fachsimpelt bei Speis und Trank. Ein Erfolgserlebnis wird mitgeteilt oder ein Problem besprochen. Der Vierbeiner ist der Gesprächsstoff Nr. 1. Der Restaurantbetrieb wird vom Ehepaar Elisabeth und Peter Müller aus St. Margrethen mit Herzblut geführt.

Öffentliche Anlässe wie z.B. der 3-Länder-Marathon, Ferienpass für Kinder, Frühschoppen vor dem Clubhaus, Grillen, oder ein Plauschturnier sind ebenfalls im Kalender. Prüfungen werden organisiert und auf dem eigenen Platz durchgeführt. Zuschauer und Gäste sind immer herzlich willkommen.



Das Foto zeigt einen Teil der Sporthundegruppe bei Übungsleiter Arnold Keller. V.l.n.r. Urs Hollenstein mit Annerl, Jeani Blum mit Keep, Rolf Hasler mit Dusty, Magi Schmitter mit Alic, Arnold Keller, Claudia Giobbi mit Easy, Moni mit Ayuma.

Zu guter Letzt: Zielvorgabe ist Harmonie zwischen Mensch und Hund, ohne Konflikte. Der HS Rhein mit Präsident Arnold Keller und das Team setzt sich mit viel Engagement und Liebe zum Hund für dieses Ziel ein. Mit diversen Fortbildungen wird das Fachwissen stetig erweitert.

Kontakt und nähere Infos unter www.hs-rhein.ch ■



Ortsgemeinde



9430 St. Margrethen

Holzverkauf

- Buchen-, Laub- und Nadelholz in 1-Meter-Spälten oder auf Wunsch in Scheiten
- Brennholz lang waldfrisch zum selbst Aufrüsten ab Waldstrasse
- Sitzbank aus Holz mit oder ohne Lehne

Bestellungen

- Holz ab Waldstrasse
Revierförster Josef Benz
Tel. 079 638 44 88
- übriges Brennholz
Waldchef Pascal Zani
Tel. 079 230 17 79

Ein Bestellformular für Brennholz finden Sie auf der Homepage www.ortsgemeinde-stmargrethen.ch



Andere Leistungen

- fachgerechtes Fällen von Bäumen in Ihrem Garten und Wald
- Anfallendes Holz aufrüsten, abführen und entsorgen
- Bäume liefern und pflanzen

Revierförster Josef Benz unterstützt Sie gerne bei Ihrem Anliegen



ROWENA
Allfinanz

Grenzstrasse 24
CH-9430 St. Margrethen
Tel. +41 71 747 49 50
www.rowena.ch

Anlageberatung Vermögensverwaltung Change

Dein Makler für
den erfolgreichen
Immobilienverkauf.

Christian Häle
chaele@sonnenbau.ch
071 737 90 70
www.sonnenbau.ch



sonnenbau

Alpha RHEINTAL Bank

www.alpharheintalbank.ch · Tel. +41 71 747 95 95

**ideenreich
für dein Anliegen**
gestalte, zeichne,
fotografiere und
schreibe ich

Grafikdesign
Fabia Meyer
www.fabia.me

**MEIER
METALLBAU**

Metallbau Meier AG
Hauptstrasse 188 | 9430 St. Margrethen
Tel.: 071 747 55 00 | Fax: 071 747 55 09
info@metallbau.sg | www.metallbau.sg

Gitter, Fenster,
Treppen, Geländer,
Fassaden, Türen,
Tore, Wintergärten,
Verglasungen,
Veloständer,
Vordächer, und
viele mehr
...

Wirklich
alles,
was Sie sich
in Metall
vorstellen
können

Felice De Maio Bau- und Gipsergeschäft GmbH

9430 St. Margrethen, Blumenstr. 6a

Tel. 071 888 02 88, Fax 071 888 72 88

felicedemaio@hotmail.com

www.felicedemaio.ch

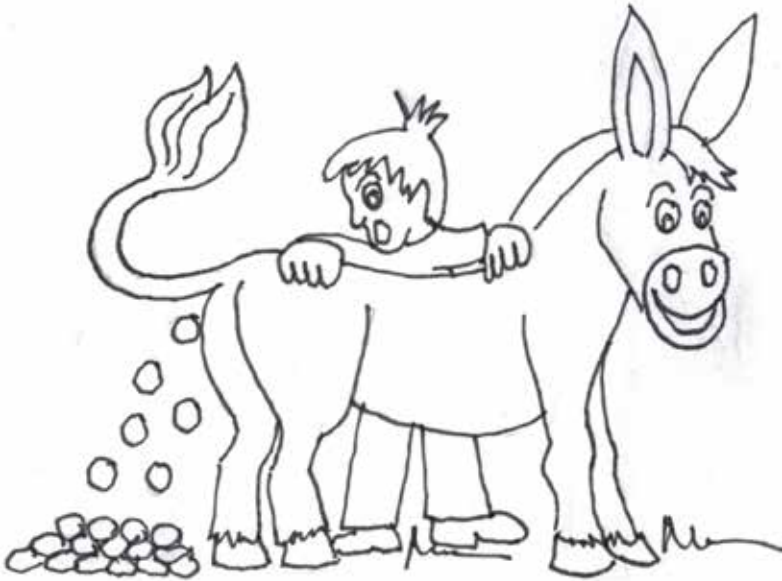
Innere und äussere Verputzarbeiten · Leichtbauwände · Abgehängte Decken im Trockenbausystem
Aussenisolationen · Um- und Neubauten · Altbausanierung innen und aussen

Akustiksysteme StoSilent Top und StoSilent Panel

BASF Apfon Akustiksystem-Verarbeiter

Märchen erraten und Bild ausmalen

In welchem Märchen gibt es einen Esel der auf den Befehl «Bricklebritt!» hinten Goldmünzen herausfallen?



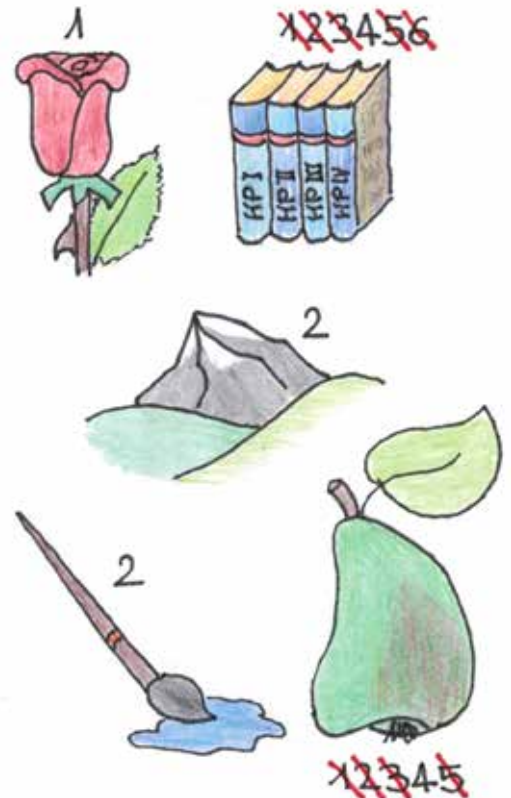
Rechenschlange

Trage die Zahlen 6, 7, 9 und 10 so in die leeren Felder ein, dass die Rechnung stimmt, wenn man die Punkt-vor-Strich-Regel nicht beachtet.

3		9	:	2		70
x		x		+		=
-	7	+		:	10	x

Worträtsel

Die Zahl beim Bild bedeutet den Buchstaben. Wenn du mit den Zahlen die richtigen Buchstaben der Bilder findest, ergibt sich das Lösungswort.



Versteckte Monate

Suche im Raster die 12 Monate des Jahres. Sie sind horizontal, vertikal oder diagonal versteckt. (ä = ae)

A	U	G	B	J	U	N	I	S	B	T	C	W	U
E	S	F	M	A	I	E	O	M	R	O	O	Z	R
S	E	M	O	N	I	G	F	V	D	F	K	A	P
F	P	A	W	U	E	R	E	T	E	Z	T	U	I
A	T	E	P	A	O	P	B	A	S	M	O	D	F
B	E	R	G	R	H	J	R	J	K	L	B	D	W
R	M	Z	C	G	I	A	U	G	S	T	E	E	X
K	B	T	O	B	R	L	A	L	V	B	R	N	R
D	E	Z	E	M	B	E	R	M	I	E	U	A	R
F	R	M	I	Z	E	M	G	L	U	N	I	R	E



Molki Caviezel GmbH
 Partyservice
 Käsespezialitäten
 Mosterei

Kirchstrasse 40 T 071 744 13 87
 9430 St. Margrethen M 079 684 64 42
 www.molkicaviezel.ch molkicaviezel@bluewin.ch




REISEN WELTWEIT
 30 JAHRE REISE ERFAHRUNG
 PERSÖNLICHE BERATUNG
 INDIVIDUAL REISEN/GESCHÄFTSREISEN
Kommen Sie vorbei und überzeugen Sie sich 😊
 Grenzstrasse 17, CH – 9430 St. Margrethen
 Tel. 071 744 64 01
 info@apollonreisen.com



SCHLOSS WEINBERG®
 INFO@SCHLOSS-WEINBERG.CH
 TEL. 071 888 42 51
 WEINDEGUSTATION
 WEINVERKAUF
 HOCHZEITSEVENT
 AUSFLUGSZIEL
Schlosskellerei Kessler
 9430 St. Margrethen
 WEINBAU UND KELLEREI SEIT 1985




**Ihr Kosmetikinstitut
 in St. Margrethen**

Nebengrabenstrasse 27a | 9430 St. Margrethen SG
 Tel: +41 79 915 07 93 | www.kosmetikinstitut-emilia.ch



**restaurant
 gletscherhügel**

Fleisch vom heissen Stein
 gutbürgerliche Küche
 Mittwoch & Donnerstag geschlossen
 Familie Eicher, Tel. 071 744 13 85
 www.gletscherhuegel.ch



claudia fröhlich

säntisstrasse 7
 9430 st.margrethen
071 888 51 21

... qualität zu fairen preisen!

**Hier könnte
 Ihre Anzeige
 stehen.**

**Mit farbigen Inseraten
 machen Sie verstärkt auf
 sich aufmerksam!**

**Mehr Infos:
 inserat.mosaik@gmx.ch**

mosaik




Thal · Rheineck · St. Margrethen
 T 071 888 33 66
 www.mueggler-dachwand.ch · www.energiedach.ch

Ihr Spezialist für Dach und Wand, Wärmedämmung und Solartechnik



fahrkafi
 Herzlich willkommen!



st margrethen
 Alters- und Pflegeheim Fahr

Täglich von 11.00 bis 17.00 Uhr geöffnet, Alters- und Pflegeheim Fahr
 Fahrstrasse 11/12, 9430 St. Margrethen, Tel. 071 747 16 16, heim.fahr@stmargrethen.ch






**Mit Leidenschaft und Teamgeist
 für sie da!**
 Ihre stop+go Parkgarage AG

Parkgarage AG St. Margrethen
 Industriestrasse 39, 9430 St. Margrethen, Telefon 071 744 14 70, www.park-garage.ch

Serie: Erinnerungen an die Schule vor 50 Jahren (Teil 2)

Einleitung: Isabelle Mosberger

Text: Gieri Battaglia

Bilder: Gieri Battaglia

In der Aprilausgabe vom Mosaik beschrieb der ehemalige St. Margrether Lehrer Gieri Battaglia das Prozedere seiner Anstellung als Primarschullehrer im Dorf und den ersten Schultag. Einblick in ein Berufsbild, welches sich markant gewandelt hat und wie kaum ein anderes unsere gesellschaftliche Entwicklung widerspiegelt. Mehr aus dem Berufsumfeld von anno dazumal ...

Themen, die Schulsekretariat und Schulrat damals bewegten

Vom 1. Januar 1973 an amtierte Karl Züger neu als vollamtlicher Schulsekretär. Sein Büro befand sich an der Hauptstrasse 142a im Hause Stricker, wo die Schulgemeinde im Erdgeschoss einen kleinen Raum mietete. Mehrere Veränderungen gab es im Schulrat. Alfred Spiess wurde neuer Präsident, 2. Vizepräsident Hans Ulrich Reich. Als erste Frau wurde Ingrid Meier in den Schulrat gewählt. Neu waren auch Architekt Werner Wicki und Pfarrer Ernst Strehler im Schulrat vertreten.

Jedes Schulratsmitglied hatte drei bis vier ihm zugewiesene Lehrkräfte jährlich ein- bis zweimal zu besuchen und zu kontrollieren. Am jährlichen Schulgemeindeabend trafen sich Schulrat, Lehrerschaft und Hauswarte zum gemeinsamen Abendessen. Auch eingeladen wurden diejenigen Mitglieder des Bezirksschulrats, die für St. Margrethen zuständig waren. An den Schulratssitzungen ging es um Themen wie Promotionen, die umstrittene Abgabe von Fluortabletten, die Schaffung einer Entlastungs- oder einer Einführungsklasse, den Bodenkauf im Rosenberg, die Erhöhung der Jahresmiete einer Hauswartwohnung, um die Einführung des Blockflötenunterrichts oder um die Frage, ob man den ganztägigen Lehrerausflug (dieser fand immer an einem Mittwoch statt) genehmigen wolle oder nicht.

Weiter besprach der Schulrat zum Beispiel die Frage, wie die Apfel-Diebstähle durch Schülerinnen und Schüler bestraft wer-

den sollten, ob die Schule für Schulreisen jedem Kind einen Beitrag von zwei oder drei Franken zugestehen wolle, wer geeignet wäre für in die neu eingeführte Musik-Kommission, wie das wöchentliche Baden im Mineralbad organisiert werden könnte, ob man eine Pausenapfelaktion einführen wolle, wer mit wem ins Skilager könnte, wann die «Welschlandwoche» der Sekundarschule am sinnvollsten wäre, was zu tun sei mit schwierigen Kindern, mit unentschuldigtem Absenzen, mit Kindern, die nicht ins Klassenlager mitgehen wollten, mit rauchenden Schülern auf dem Pausenplatz, mit Einbrechern im Sekundarschulhaus und natürlich sehr oft auch mit finanziellen Fragen. Nicht einfach war der plötzliche Zuzug einer Flüchtlingsfamilie mit 12 Kindern aus Uganda.

In den sauber geführten Protokollbüchern der Schule finden sich aber auch lustige Einträge. Ein Sonntags-Ausflug der Fussball-Junioren lief offenbar «aus dem Ruder». Am Montagmorgen seien einige Schüler sehr müde gewesen. Der Aktuar schrieb dazu: «Einige Junioren sind zu sehr an den Bierhahn gelangt». Köstlich auch der Brief einer frustrierten Mutter an den Schulrat. Sie schrieb: «Mein Sohn ist jetzt neun Jahre hier in die Schule gegangen und hat in dieser Zeit kein einziges Mal gefehlt. Und hat dafür keine offizielle Ehrung erhalten. Ich bin sehr enttäuscht». ■



Arnold Zingg

Damaliger Schulratspräsident
Arnold Zingg.



An der 1000-Jahr-Feier St. Margrethen-Höchst im Juni 1981

Links: Anton Moser, langjähriger Katholischer Pfarrer in St. Margrethen, Schulrat, Erziehungsrat und Feldprediger. In der Mitte: Egon Georg Fey, Rechts: Werner Grübel, Gemeinderat von St. Margrethen, von 1985 bis 2010 Mitglied des St. Gallischen Kantonsgerichts

Serie Kindergeschichten: St. Margrethen zu Fuss entdecken

Einleitung: Silvia Steingruber

Text: Malena Rüesch, 4. Klasse Rosenberg

Bilder: Mathias Rüesch

Kinder sind neugierig, begeisterungsfähig, forschend und offen. Sie sind offen für den Zauber der Welt. Kinder und Teenies orientieren sich im Hier und Jetzt, leben im Moment und entdecken oft Details, die Erwachsenen mit selektiver Wahrnehmung gar nicht mehr auffallen. Wir laden Sie herzlich ein, Ihre «Erwachsenen-Brille» mit einer bunten «Kinder-Brille» zu tauschen und in den kreativen Freiraum von Kindern einzutauchen.

«Malena, wir machen am Sonntag einen Spaziergang mit Ayla und Lia». Wenn mein Papa das sagt, weiss ich Bescheid. Ayla und Lia sind unsere beiden Hunde. Sonntagsspaziergänge mit Papa sind keine normalen Spaziergänge, weil nicht jeder nimmt noch 50 Schafe mit. Wir laufen durch ganz St. Margrethen. Meistens muss ich früh aufstehen. Papa möchte nicht vielen Autos begegnen.

Von Romenschwanden, wo wir wohnen, sind wir schon überall im Dorf mit unseren Schafe hin gegangen. In den Heldsberg, in den Eselschwanz, ins Bruggerhorn und einmal im Jahr dem alten Rhein entlang bis nach Buriel. Im Herbst, wenn wir viele Schafe dabei haben und in den Heldsberg müssen, geht es quer durchs Dorf.

Papa voraus, dann die Schafe, Ayla irgendwo auf der Seite und Lia und ich hinterher. Die Romenschwandenstrasse runter und dann am Schloss Vorburg vorbei in den Wasen. Dann zum Mineralheilbad und dort muss ich schauen, ob ein Auto kommt auf der Walzenhauserstrasse. Ist die Luft rein, spurten wir mit den Schafen und den Hunden über die Strasse, über Parkplätze und dann quer-

feldein Richtung Neulandstrasse. Ich muss immer lachen, wenn wir verschlafenen Sonntagsspaziergängern begegnen, die mit ihren Chihuahuas Gassi gehen. Die gucken meistens etwaskomisch aus der Wäsche, wenn wir ihnen entgegenkommen und retten sich an den Strassenrand oder laufen rasch davon. Mit den Glocken kann man uns am Sonntagmorgen nicht überhören.

Manchmal nehmen wir auch den Weg durch den Wald, meistens auf dem Rückweg nach Romenschwanden. Vom Heldsberg zum Seilbähnli, dann zum Schäflisberg und über den schmalen Weg im Wald zum Gletscherhügel. Die Schafe nehmen nicht gern die Treppe beim Schäflisberg und würden lieber auf der Walzenhauserstrasse laufen. Das letzte Mal musste sogar das Postauto warten, bis die Strasse frei war und die Schafe im Wald. Und auch beim Gletscherhügel, die kleine Treppe runter und über die Strasse war ein Abenteuer. Das erste Schafe wollte nicht recht laufen. Aber wir haben es geschafft. Darum muss ich immer eine Leuchtweste tragen, um die Autos zu stoppen.



Im Herbst ist Malena Rüesch jeweils mit ihren Schafen unterwegs. Hier geht es die Romenschwandenstrasse runter, Richtung St. Margrethen.

Der schmale Weg zwischen Heubüchel und Burghalde ist auch schwierig. Bis jetzt ist uns noch nie jemand mit Hunden entgegen gekommen. Oder ein Velofahrer. Die sind meistens ungeduldig und warten nicht, damit wir kreuzen können. Auf diesem Weg müssen wir im Gänsemarsch laufen. Die Schafe merken das, aber Ayla drängelt immer vor. Sie läuft nicht gerne zuhinterst. Das ist Lias Job und der von mir.



Ein ungewohntes Bild am frühen Sonntagmorgen auf der Kirchstrasse: Malena Ruesch und ihre Schafe.

Letzten Dezember, als wir mit unseren Schafen zur Wanderherde gingen, da schafften wir es gerade noch rechtzeitig vor dem Krankenwagen über die Hauptstrasse. Das war beim Fussgängerstreifen im Nebengraben, bei der Unterführung in den Eselschwanz, da wo auch die Bushaltestelle ist. Ich habe den Knopf bei der Ampel gedrückt und als es grün war, lief Papa mit den Schafen los, Richtung Eselschwanz. Als er mitten auf dem Fussgängerstreifen war, brauste von St. Margrethen her ein Krankenauto heran. Mit Blaulicht und Sirene. Wir hatten auch Lämmer da-bei, die noch nicht so schnell waren. Aber wir haben es gerade noch rechtzeitig auf die Nebengrabenstrasse geschafft und die Sanität raste hinter uns durch. Wenn wir zur Wanderherde gehen, parkiere ich jeweils vorher mein Velo beim Parkplatz im Eselschwanz. Papa läuft und ich fahre mit meinem Fahrrad vom Eselschwanz bis nach Buriel. Dieser Spaziergang ist der weiteste den wir machen. Auch immer am Sonntagmorgen. Es geht alles der Autobahn und dem Alten Rhein entlang bis zum Flugplatz Altenrhein und dort überqueren wir nochmals die Hauptstrasse bei einem Fussgängerstreifen mit Ampel. Danach müssen wir noch durch ein Industriegebiet, unter einer Bahnbrücke hindurch und quer durch ein Naturschutzgebiet bis zu einem grossen Schafstall laufen. Dort warten die anderen Schafe der Wanderherde und die Esel.

Eigentlich mag ich spazieren nicht so. Aber mit den Schafen ist es immer ein Abenteuer. Seit diesem Winter schickt mich Papa nach vorne und er läuft gemütlich hinten. Und meistens wenn wir irgendwo angekommen sind, holt uns Mama mit dem Auto ab, dann müssen wir nicht nach Hause laufen. ■

Herzlich willkommen im Mosaik-Team

Guido Etter hat neu das Amt des Inserate-Verwalters beim Mosaik übernommen. Das Mosaikteam sagt: «Herzlich willkommen!»

Neben den Artikeln, die vom Redaktionsteam geschrieben werden, gehören die Inserate auch zum Mosaik. Sie finanzieren jede Ausgabe. Deshalb ist die Verwaltung und das Akquirieren der Inserate eine wichtige Aufgabe beim Erstellen des Mosaiks. Nach dem Rücktritt von Martina Oehry hat diese Aufgabe Guido Etter übernommen.

Wir freuen uns, Guido Etter der Mosaik Leserschaft vorzustellen

Guido Etter ist in Neukirch-Egnach aufgewachsen. Er hat die Schulbildung und Berufsausbildung im Thurgau gemacht. 1987 ist Guido Etter nach St. Margrethen gezogen. Er ist Vater von drei erwachsenen Kindern. Vor seiner Pensionierung arbeitete er über 30 Jahre bei der Firma Merz-Meyer AG, St. Margrethen (heute: Fullterer AG) im Bereich Verkauf Schweiz.

Seit seiner Pensionierung hat er mehr Zeit für seine Freizeitaktivitäten. Die täglichen Ausfahrten auf seinem Velo sind ihm ganz wichtig. So begegnet man Guido Etter sehr oft im Dorf und der Umgebung mit weissem Helm auf seinem roten E-Bike. Daneben ist Guido auch ein leidenschaftlicher Schwimmer. Sobald es die

Text: Rolf Hanselmann

Bild: Rolf Hanselmann

Temperaturen und das Wetter einigermaßen zulassen, dreht er täglich auch eine Runde im Badiweiher. Seit vielen Jahren ist er Mitglied im Samariterverein St. Margrethen. Seit rund einem Jahr trifft man Guido immer wieder auch im Badirestaurant «Aqua» im Bruggerhorn an, wo er als Aushilfe im Einsatz ist.

Guido Etter freut sich auf die neue Herausforderung beim Mosaik. Das Mosaikteam ist glücklich, die Inserateverwaltung in guten Händen zu wissen. ■



Guido Etter der neue Mann für die Inserate.

Renovation der Rheinauhalle, Auswirkungen auf die Vereine

Text: Marc Wilmes
Bilder: Marc Wilmes

Die Rheinauhalle ist, wenn alles rund läuft, von Januar bis Juli 2024 für jegliche Nutzung gesperrt. Das hat zum Teil weitreichende Folgen für die betroffenen Vereine. Wir haben bei den Vereinspräsidenten nachgefragt, was das für ihren Verein bedeutet.

UHC Spiders (Thomas Wieser)

Der UHC Spiders nutzt die Halle fürs Training und für die Heimspiele. Mit etwas gutem Willen des Unihockey-Verbandes sollte es möglich sein, die Heimrunde noch dieses Jahr im Herbst/Spätherbst austragen zu können. Schwieriger wird es für den Trainingsbetrieb. Wohl steht mit der Turnhalle im Schulhaus Rosenberg eine Ausweichmöglichkeit zur Verfügung. Noch steht aber nicht fest, ob die für das Unihockey-Spiel unabdingbaren Banden als Abgrenzung und Teil des Spielfeldes in der kleineren Halle Platz haben.

FC St. Margrethen (Fredri Britt)

Noch prekärer sieht die Situation für den Fussballclub aus. Gut 180 Spielerinnen und Spieler, vorwiegend aus den Jugendmannschaften, sind auf eine Halle für den Winter-Trainingsbetrieb angewiesen. Aktuell reichen die bestehenden Ausweichmöglichkeiten im Rosenberg und der Wiesenau nicht, um einen geregelten Trainingsbetrieb zu ermöglichen. Ganz düster ist die Situation für den Meisterschaftsbetrieb ab März 2024. Hier sind die Mannschaften dringend auf funktionierende Geraderoben in unmittelbarer Nähe des Fussballplatzes angewiesen.

Turnverein (Peter Schuhmacher)

Der Turnverein klärt mit dem Schulsekretariat die verfügbaren Abende in den Turnhallen Rosenberg und Wiesenau ab und wird seine Abende entsprechend anpassen. Unsere kurze Umfrage hat gezeigt, dass noch viel Handlungsbedarf besteht. Dies ist

allen bewusst. Die betroffenen Vereine wurden bereits früh in die Beratungen der Spezialkommission einbezogen und konsultiert. Zudem fand am 1. Mai eine Informationsveranstaltung statt. Das Schulsekretariat seinerseits ist sich der Situation bewusst und bietet wo immer möglich Hand und Unterstützung. Dennoch wird es da und dort zu Einschränkungen kommen. Da die Planungen für das kommende Schuljahr erst anlaufen und die Rheinauhalle in der zweiten Hälfte des Schuljahres 2023/2024 nicht zur Verfügung steht, ist es noch zu früh für eine abschliessende Beurteilung der Situation.

Trotz aller Herausforderungen, die auf die betroffenen Vereine zukommen, überwiegen bei unseren Gesprächspartner die positiven Aspekte der Renovation!

Die UHC Spiders müssen inskünftig nicht mehr das Spielfeld vor jedem Spiel mit Klebeband auf den Hallenboden einzeichnen. Der Sonnenschutz und die Beleuchtung schaffen für beide Mannschaften faire Lichtverhältnisse.

Der FC St. Margrethen kann den Spielern, Gästen und Kindern und Jugendlichen saubere und zweckmässige Sanitäreanlagen bieten. Die Warmwassertemperatur wurde so angepasst, dass die Bildung von Legionellen verunmöglicht wird.

Der Turnverein profitiert von den ebenfalls renovierten Grossgeräten einer stark verminderten baulich bedingten Unfallgefahr. ■



Blick in die Rheinauhalle zeigt die Turnhalle im Erdgeschoss.



Rheinauhalle von aussen. Im Obergeschoss befindet sich eine Mehrzweckhalle, welche ebenfalls ein wichtiger Veranstaltungsort für Vereine ist.

Neue Augenarztpraxis in St. Margrethen

Text: Marc Wilmes
Bilder: Martin Leiter

Seit kurzer Zeit hat St. Margrethen mit dem Augenzentrum Amann wieder eine eigene Augenarztpraxis. Sie befindet sich im Swiss MediCenter an der Grenzstrasse. Geleitet wird sie von Dr. Elke Amann, Fachärztin für Augenheilkunde. Am 22. Juni lud das Augenzentrum insbesondere Ärzte und Optiker der Region, sowie am Ausbau beteiligte Unternehmen zu einem sommerlichen Apéro. Das Mosaik hat sich dort mit Frau Dr. Amann unterhalten.



Dr. Elke Amann, Fachärztin für Augenheilkunde

Frau Dr. Amann, was hat Sie dazu bewogen, sich der Augenheilkunde zu verschreiben?

Ich wollte den Menschen etwas Gutes tun und habe mich daher für das Medizinstudium entschieden. Persönlich könnte ich auf Hören, Riechen, Schmecken oder Tasten eher verzichten, aber mein Umfeld mit den eigenen Augen wahrzunehmen, hat für mich oberste Priorität. Darum ist das Auge so schützenswert und das Fachgebiet so wichtig für mich

Sie sind in Hohenems aufgewachsen und haben in Innsbruck studiert. Wie haben Sie den Weg in die Schweiz gefunden?

Auf dem Weg zur Fachärztin für Augenheilkunde war ich im Kantons-spital St. Gallen, im Landeskrankenhaus Feldkirch, an der Universitätsklinik Zürich und in mehreren Praxen in den Kantonen Zürich und Zug tätig. Die letzten fünf Jahren stand ich meinen Patientinnen und Patienten bei Augenärzten Flums bzw. Sargans) zur Seite.

Und wie kam es dazu, dass Sie sich für St. Margrethen entschieden haben?

Da ich schon länger im Schweizer Rheintal lebe, wollte ich auch beruflich in die Region zurückkehren. Ich wurde in St. Margrethen fündig und eröffnete im April mit dem «Augenzentrum Amann» im Swiss MediCenter in St. Margrethen meine eigene Praxis.

Was genau bieten Sie Ihren Patientinnen und Patienten im Bereich der Augenheilkunde alles an?

Wir decken das gesamte Spektrum der konservativen Augenheilkunde ab: Dazu zählen unter anderem Routinekontrollen, Screening auf grünen (Glaukom) und grauen Star (Cataract), Kontrollen bei Zuckerkrankheit (Diabetes Mellitus) sowie Kontrollen für das Strassenverkehrsamt. Wir verfügen auch über einen Laser, welcher bei der Behandlung von grünem Star und Nachstarbehandlungen (Cataracta Secudaria) zur Anwendung kommt. Auch schielende Kinder sowie Erwachsenen mit Augenmuskellähmung und Doppelbildern sind bei uns bestens aufgehoben. Dank modernster Technologie sind wir auch im Bereich der Netzhautdiagnostik (z.B. Makulaerkrankungen) bestens ausgerüstet.

Die Betreuung findet stets individuell und auf dem neuesten Stand von Medizin und Forschung statt – von der ersten Fragestellung über die Diagnose bis hin zu den Behandlungsoptionen. Dabei ist es mir ein besonderes Anliegen Patientinnen und Patienten unter

ganzheitlicher Betrachtung zu betreuen und mit ihnen gemeinsam den persönlich besten Weg zu finden.

Zu Ihrem Behandlungsangebot zählt laut ihrer Website auch ästhetische Medizin. Was muss man darunter verstehen?

Darunter fallen klein chirurgische Eingriffe, wie die Entfernung einer Warze in Augennähe, eines Gerstenkorns – auch «Gritli» oder «Urseli» genannt. Dafür steht ein eigens eingerichteter Operationsraum zur Verfügung. Zudem biete ich Injektionen mit Botulinumtoxin (Botox) und Hyaluronsäure-Fillern an. Diese sind vor allem zur Reduktion von Mimik-Fältchen bekannt, finden aber auch Anwendung in der Therapie von Spannungskopfschmerzen/Migräne, Zähneknirschen und bei vermehrtem Schwitzen, beispielsweise unter den Achseln.

Sie konnten sich Ihren Wunsch nach einer eigenen Praxis erfüllen. Was macht ihre Praxis aus?

In einer Praxis geht es um mehr als das Fachliche: Ich möchte, dass sich Patientinnen und Patienten bei uns rundum wohl fühlen. Darum nehme ich mir Zeit für sie. Es sind oft die Kleinigkeiten, die einen Arztbesuch so viel angenehmer machen: Eine freundliche Begrüssung, eine pünktliche Behandlung und das gewisse Einfühlungsvermögen. Das schafft den nötigen Rahmen für eine gute Behandlung. Ausserdem möchte ich mit den Ärzten und Optikern in der Region im regen Austausch stehen, damit wir für den Patienten das beste Ergebnis erreichen. Unterstützt werde ich dabei von Amela Josipovic und Nina Ritzberger, zwei kompetenten Optikerinnen, die sich auch um den Empfang kümmern, sowie von Raphaela Bischoff, einer erfahrenen Orthoptistin. Gemeinsam freuen wir uns darauf, die Patientinnen und Patienten der Region versorgen zu dürfen.

Terminbuchung telefonisch unter 071 552 09 90 oder online unter www.augenzentrum-amann.ch



Neue Augenarztpraxis an der Grenzstrasse.

Klausmarkt 2023 – Geschichten gesucht

Liebe Leserinnen, liebe Leser, liebe Kinder

Am 3. Dezember findet der traditionelle Klausmarkt in St. Margrethen statt! Habt ihr lustige, besinnliche oder aufregende Geschichten über den Klausmarkt oder habt ihr etwas Aufregendes am Klausmarkt erlebt? Lasst es uns wissen!

Anfang November erscheint eine Sonderausgabe des «Mosaik» nur zum Thema Klausmarkt. Wir suchen lustige, originelle, spannende, aber auch nachdenkliche Geschichten und Erlebnisse.

Schreibt uns einen kurzen oder längeren Text, mit oder ohne Foto und schickt ihn per Mail an:
redaktion.mosaik@outlook.com
oder per Post an: Verein Mosaik, c/o Isabelle Mosberger,
Rheinstrasse 39A, 9430 St. Margrethen.

Vergesst nicht Euren Namen und Adresse anzugeben. Für alle publizierten Artikel gibt es ein spezielles Geschenk vom Klaus!



Hochziehen bei Unwetter.

Hagel und Sturm können
Lamellenstoren beschädigen.
Fensterglas ist stabiler.



gvsg.ch/praeventionstipps



gebäude
versicherung
st.gallen

Historisches Wahrzeichen im Baugerüst: Burgruine Grimmenstein wird saniert

Text: Peter Eggenberger
Bild: Martina Oehry

Die zwischen St. Margrethen und Walzenhausen gelegene Burgruine Grimmenstein ist markantes Wahrzeichen in der Region Unterrheintal-Vorderland. In den kommenden Monaten wird die historische Anlage umfassend saniert, was eine komplette Einrüstung und Absperrung nötig macht.

Eigentümerin der Burganlage ist die Ortsgemeinde St. Margrethen. «Sowohl vom Turm als auch den andern Mauerteilen lösen sich Steine und Mörtel, was ein erhebliches Sicherheitsrisiko darstellt», sagt Rolf Künzler als Präsident der Ortsgemeinde St. Margrethen, die Eigentümerin des historischen Zeitzeugens aus dem 15. Jahrhundert ist. «Wir setzen alles daran, das beliebte Ausflugsziel möglichst bald wieder zugänglich zu machen.» Für die Sanierung wird mit einem Kostenaufwand von rund 360'000 Franken gerechnet, wobei nebst der Ortsgemeinde auch die politische Gemeinde sowie der Kanton St. Gallen und der Bund Beitragszahlungen leisten. Die örtliche Bauunternehmung Gautschi AG, Abteilung Steinmetz, ist massgeblich beteiligt an der Renovation der Steinruinen.

Analyse durch renommierte Fachleute

Die Bauarbeiten werden vom Team des Architekturbüros Brasel, Zürich/St. Margrethen, geleitet. Im Sanierungsbeschrieb wird auf die Analyse der Fachleute Jakob Obrecht, Füllinsdorf BL, und Martin Schindler von der St. Galler Kantonsarchäologie verwiesen. «Die Instandstellung ist im Interesse der Sicherheit und Erhaltung unerlässlich», erklärt Jakob Obrecht, der sich als Bauingenieur seit Jahren mit Burgruinen wie etwa Ramschwag in Häggenschwil und Hohensax in Sennwald befasst. «Zum Sanierungsprogramm gehören unter anderem die Entfernung loser Mauerteile, die Reinigung des Mauerwerks, die Schliessung von Löchern und die Sicherung stark exponierter Mauerteile. Vor allem aber muss die Mauerkrone wasserdicht gemacht werden, um künftige Schäden zu vermeiden.»

Wechselvolle Geschichte

Die Familie von Grimmenstein und deren Burg wird im Jahr 1254 erstmals urkundlich erwähnt. Später setzte Abt Heinrich von Ramstein vom Kloster St. Gallen den aus dem Südtirol stammenden Ritter Wilhelm von Enne als Burgherr auf Grimmenstein ein. In den Appenzeller Freiheitskriegen wurde die Burg 1405 erobert und teilweise zerstört. Sieben Jahre später bauten zwei Söhne von Wilhelm dem Dritten von Enne die Burg wieder auf.

Verhasst und gefürchtet

Die beiden skrupellosen Brüder waren als Raufbolde und Raubritter verhasst und gefürchtet. 1416 überfielen sie mit ihren Knechten ein auf dem Rhein verkehrendes Konstanzer Marktschiff und raubten es aus. Noch im gleichen Jahr wurde Neu-Grimmenstein von den erbosten Konstanzern angegriffen und zerstört. Gemäss der im 16. Jahrhundert erschienenen Chronik des Glarner Historikers Aegidius Tschudi waren über sechzig Mann während acht Tagen mit dem Brechen der Raubritterburg beschäftigt.

Als Steinbruch genutzt

Nun wurde die Ruine als Steinbruch genutzt. Mit Steinen der ehemaligen Burg wurde unter anderem der Torkel im Weinbaugebiet von Romenschwanden (St. Margrethen) erbaut. Nur zwei Schenkel des imposanten Turms und die Grundmauern blieben erhalten. In den Jahren 1936 bis 1938 wurde die Burgruine Grimmenstein freigelegt, gesichert und unter Denkmalschutz gestellt. ■



In den kommenden Monaten wird die zwischen St. Margrethen und Walzenhausen gelegene Burgruine Grimmenstein umfassend saniert.



ST.MARGRETHEN AG

ÖFFNUNGSZEITEN

LANDI		Agrarlager
MO - FR	08.00 – 18.30 Uhr	MO - FR 08.00 – 12.00 Uhr
SA	08.00 – 17.00 Uhr	13.00 – 18.30 Uhr
		SA 08.00 – 17.00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Textilreinigung Wäscherei
CLEAN & FRESH
Reinigen, Waschen, Bügeln, Änderungen, Reparaturen

Textil- und Lederbekleidung, Hochzeits- und Abendbekleidung, Kirchenkleider, Berufskleider, Ski- und Motorradbekleidung, Wäsche, Hemdenservice, Vorhänge, Daunenduvet, Kissen, Schaf- Schur- Woldecken, Matratzenüberzüge- und Auflagen, Teppiche, Näh- und Reparatur- Service, Abhol- und Lieferservice

Profitieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung

www.clean-fresh.ch - info@clean-fresh.ch - Thalerstrasse 2 - 9424 Rheineck - 071 888 32 67

**Hier könnte
Ihre Anzeige
stehen.**

**Mit farbigen Inseraten
machen Sie verstärkt auf
sich aufmerksam!**

**Mehr Infos:
inserat.mosaik@gmx.ch**

Wir sind für Sie da!

Technische Betriebe St. Margrethen, Tel. 071 747 56 65



Hauptstrasse 19
CH-9434 Au/SG
Telefon 071 744 48 16
Telefax 071 744 48 76
info@zollerkellenberger.ch

W. FAISST & B. VORBURGER
ARCHITEKTUR & BAULEITUNG AG

HAUPTSTRASSE 129 9430 ST. MARGRETHEN
Telefon 071 747 58 30 Fax 071 747 58 31
E-Mail: info@faisst-vorburger.ch
www.faisst-vorburger.ch

mosaik

Aus dem Liederbüechli verbannt!

Einleitung: Guido Schneider

Text: Bruno Bischofberger

Bilder: Nicole Schmitt, Guido Schneider

Verschiedene Begriffe, die früher teils zum normalen Sprachgebrauch gehörten, erhitzen und erhitzen heute noch die Gemüter. Es führte sogar jüngst zu harten Rassismus-Diskussionen. Markus Heim, verkleidet als Schwarzer, verkaufte im Sommer 2020 in Rorschach Dubler-«Mohrenköpfe». Seine Aktion schlug hohe Wellen, sie führte sogar zu einem Strafbefehl der St. Galler Staatsanwaltschaft.

Eine Umfrage hat jüngst gezeigt, dass die Mehrheit der Schweizerinnen und Schweizer diese fraglichen Begriffe in ihrer Umgangssprache trotzdem gebrauchen. Fast die Hälfte der Befragten findet zum Beispiel «Mohrenkopf» umgangssprachlich unproblematisch. Diese sprachliche Diskussion hat den ehemaligen Lehrer Bruno Bischofberger zu nicht ganz ernst gemeinten Überlegungen geführt, was mit unserem vertrauten Liedgut geschehen soll.

Diesen lesenswerten Beitrag möchten wir unserer Leserschaft sehr empfehlen und bitten gleichsam darum, den Inhalt nicht allzu ernst zu nehmen, ihn mit einer Portion Humor zu geniessen. Die Lieder dürfen ruhig beim Lesen sogar gesungen werden.

Bruno Bischofberger

Die Diskussion «Mohrenkopf oder Schoggikuss» ist ziemlich vererbt. Nun muss ich wohl auch in meinem alten Liederbüechli etwas ausmisten:

«Lustig ist das Zigeunerleben» und «Zehn kleine Negerlein» tönen rassistisch und dürfen nicht mehr gesungen werden.

«Es Burebüebli mag i nöd» wird von der TV-Sendung «Bauer sucht Frau» abgelehnt, weil es die Einschaltquoten schmälern soll.

«Hoch auf dem gelben Wagen sitz ich beim Kutscher vorn» – das darf nur noch von Erwachsenen gesungen werden, denn Kinder gehören laut BFU (Beratungsstelle für Unfallverhütung) angegurtert ins Innere des Wagens.

Anonyme Alkoholiker, Blaues Kreuz und BAG verlangen, dass all die Studentenlieder, die das Saufen verherrlichen, ersatzlos gestrichen werden sollten.

«Im Frühtau zu Berge wir gehn, fallera» – das fröhliche Latschen durchs taufrische Gras wird von den Bergbauern nicht mehr geschätzt. Achtung vor den aggressiven Mutterkühen!

Die schönen Lieder «Maitli, wenn du wit go tanz», «In einem Polenstädtchen» und «Muess immer de plogeti Hansli si» enthalten sexistische Anspielungen und gehören aus dem Büechli herausgerissen.

«Hüahoo, alter Schimmel, hüahoo» gehört auf den Gnadenhof und nicht auf die Strasse.

«Ein Jäger aus Kurpfalz» soll gefälligst in seiner Pfalz jagen oder wenigstens die hiesigen strengen Jagdgesetze beachten. Und weil

die halbe Schweiz sowieso die Jagd verteufelt, werden die Jägerlieder zur Hälfte eliminiert.

Mehrere Familien mit Namen Ramseyer aus dem Bernbiet stellen sich gegen das Lied «s'Ramseyers wei go grase» mit der Begründung, es gebe keine «Schnoderigi Hüng» in ihrer Verwandtschaft.

Unsere geliebte Rheintaler-Hymne «Ein armer Schmuggler bin ich zwar» darf ich leider auch nicht mehr singen – die Zöllner würden mich beim nächsten Grenzübertritt sicher filzen.

Als gebürtiger Innerrhödler reisse ich auch das Blatt mit dem Lied «Mine Vatter isch en Appezäller» heraus, denn mein Vater hat den Käse nie samt dem Teller gefr ...

O geliebtes Liederbüechli, wie bist du dünn geworden! ■



Lehrmittel: Liederbuch für die Oberstufenklassen vor ca. 50 Jahren.



Zeitgemässe Kinderbücher mit Liedern und Versen der Bibliothek St. Margrethen.

Bundesfeier 2023 im Park

Die Gemeinde organisiert ihre diesjährige Bundesfeier in Partnerschaft mit dem Verein Freizeid und Naturfreunde (FUN). Feiern Sie mit uns und gönnen Sie sich ein paar entspannte Stunden im Park.



FUN
Switzerland since 1981
präsentiert den

FOLLMOND MEETS NATIONALFEIERTAG

**Dienstag, 01. August 2023
ab 10.00 Uhr**

**Festzelt, grosse Festwirtschaft,
Spielbus, Hüpfburg**

10.00 Uhr Trade Mark
11.00 Uhr Alphorntrio Eselschwanz
11.15 Uhr Musikgesellschaft St. Margrethen
11.45 Uhr Ansprache Gemeindepräsident Reto Friedauer
12.00 Uhr Musikgesellschaft St. Margrethen
12.30 Uhr Trade Mark



www.trade-mark.ch

www.follmond.ch

fäscht am bahnhof st. margrethen – 25. bis 28. August 2023

Text: Richard Weibel, Verein fäscht am
bahnhof st. margrethen

Bild: Richard Weibel

Ein Dorffest, welches die Bevölkerung von St. Margrethen und Umgebung zusammenbringt. Gleichzeitig wird der neue Busbahnhof sowie die neue Passerelle offiziell eröffnet. Das Fest wird auf dem Bahnhofplatz direkt beim Busbahnhof durchgeführt.



v.l.n.r Richard Weibel FUN, Kurt Baumgartner Turnverein, Hanspeter Aeberhard Schulrat, Hanspeter Künzler Musikverein, Dominic Weder Gemeinderat, Peter Grundlehner Theaterverein, Heidi Jud Ski- und Snowboardclub, Patric Hitz AVC, es fehlt Markus Niederer Feuerwehrverein.



Programm

Freitag, 25. August 2023 ab 16 Uhr

Ein urchiger Abend mit bekannten volkstümlichen Formationen, welche aus dem Schweizer Fernsehen und aus unzähligen Veranstaltungen in der ganzen Schweiz bekannt sind.

- Trio Senn / Wyss / Küng
- Tüüfner Gruess - die Sieger der SRF-Show «Stadt Land Talent»
- Quartett Waschächt

Samstag, 26. August 2023 ab 17 Uhr

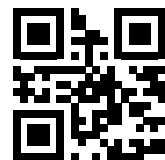
Ein rockiger Abend für Jung und Alt sorgt für Stimmung im Festzelt!

- Überraschungsformation
- Ribel Steaks - die bekannte Rheintal Rockband.

Die grosse Leidenschaft der Band für ehrlichen Rock ist ein Fest für Ohren und Geschmacksnerven. Und wie man es von den fünf Mannen gewohnt ist, hinterlässt jedes Konzert der «The Ribel Steaks» seine Spuren: verschwitzte Gesichter, verrockte Tanzende und echt entrückte Rockliebhaber — enjoy your meal.

Sonntag, 27. August 2023 ab 10 Uhr

Ökumenischer Gottesdienst mit anschliessendem Frühschoppen
- Musikgesellschaft St. Margrethen



Bist du auf der Suche nach einem neuen Hobby und bist gerne in der Natur?

Dann bist du bei uns richtig. Wir treffen uns jeweils am Samstagnachmittag, um zusammen Spass zu haben, gemeinsam im Wald auf Entdeckungsreise zu gehen und noch so Vieles mehr. Du darst jederzeit unverbindlich schnuppern kommen.

Unser Einzugsgebiet erstreckt sich von Rebstein bis nach St.Margrethen, daher treffen wir uns meistens in Heerbrugg, wechseln jedoch immer wieder das Dorf.

Kontakt

Elia Vogt w/o Klett (klett@pfimba.ch)
pfimba.ch

Ihr zuverlässiger Partner seit über 75 Jahren!



www.bruehwiler.ch | info@bruehwiler.ch | Tel. 071 74 74 0 74

Pfadischnuppertag 18.03.2023

Text: Elia Vogt, alias Klett (Pfadiname)

Bild: David Heule, alias Zippo (Pfadiname)

Der Nationale Schnuppertag der Pfadibewegung Schweiz findet jährlich im Frühjahr statt. Es wird im grossen Stil Werbung gemacht, Flyer verteilt und geworben, was das Zeug hält. Natürlich hat auch die Pfadi Mittelrheintal schon im Voraus fleissig Werbung gemacht, an den Ortseingangstafeln Plakate befestigt und viele Flyer verteilt.

Am 18. März war es dann endlich so weit: An einem wunderschönen, schon fast sommerlichen Samstagnachmittag trafen sich über 110 Kinder und Jugendliche, eine bunt gemischte Gruppe aus langjährigen Pfadern und Neulingen und Interessierten von Klein bis Gross. Es erschienen so viele Teilnehmende, dass sogar das Balgacher Verkehrssystem kurz überlastet war.

Nachdem sich alle eingefunden hatten, wurde mit einem kurzen Theaterli die Aktivität eröffnet: Letzte Nacht hat es einen gewaltigen Sturm im Zoo gegeben und alles ging drunter und drüber. Es stürmte derart heftig, dass sich sogar der schützende Panzer der Schildkröte löste und davonflog, das Pinguinpaar fand ihre beiden Eier nicht mehr und der Affe war sehr wütend, da sein Lieblingsbaum umgestürzt war. Die Tiere und Zoowärter waren offensichtlich überfordert und haben die Pfadis um Hilfe gebeten. Natürlich nahmen wir uns dieser Herausforderung an. Um uns ein wenig zu organisieren, haben sich die Kinder auf die jeweiligen Altersstufen verteilt und haben sich gestaffelt in Richtung Heerbrugger Pfadiheim begeben. Für die jüngsten Teilnehmer, die Biber, gab es eine Rätselsuche und sie mussten verschiedene Aufgaben lösen, um den nächsten Hinweis zu erhalten. Für die Wölfe, Pfader und Pios gab es ein grosses Geländespiel, um die verlorenen Pinguineier zu finden. Sie mussten an verschiedenen Posten ihr Können unter Beweis stellen. Sei dies mit Kapplaturm bauen, sportlichen Aufgaben oder Quizfragen beantworten. Für erfolgreich gelöste Aufgaben bekamen sie Geld, mit welchem sie wiederum Kartenstücke in der Zentrale kaufen konnten. Hatte eine Gruppe alle Kartenstücke beisammen, mussten sie diese nur noch zusammensetzen und den Pinguinen übergeben.



Wohlverdienter Zvieri vor dem Pfadiheim Heerbrugg mit Schlangensbrot.

Nach einem erfolgreichen Geländespiel gab es beim Pfadiheim oben feines Schlangensbrot über dem Feuer. Auch die Biber waren erfolgreich und fanden schon bald den verlorenen Panzer. Doch leider war dieser durch den Sturm völlig ausgewaschen worden und hatte seine Farbe verloren. Doch die Biber halfen der Schildkröte fleissig, den Panzer neu zu bemalen. Auch für sie gab es zum Dank einen feinen Z'Vieri.

Die Zeit verflog wie im Flug und nach einem kurzen Gruppenfoto vor dem Pfadiheim machten wir uns auch schon wieder auf den Heimweg Richtung Schulhaus Breite. Dort verabschiedeten sich die verschiedenen Stufen nach ihrer Art.

Hast du den Schnuppertag verpasst? Das ist kein Problem, man darf jederzeit bei der Pfadi Mittelrheintal schnuppern kommen. Auf ihrer Webseite www.pfimba.ch, findest du immer am Mittwochabend die Infos zu den Aktivitäten. Bei Fragen darfst du dich jederzeit an die Abteilungsleitung oder Stufenleitung wenden. ■



Die ganze Abteilung vor dem Pfadiheim Heerbrugg versammelt.



Kontakt: al@pfimba.ch
www.pfimba.ch



9430 St. Margrethen / 0717441282
9443 Widnau / 0717200761

Let's go!

Auto- u. Motorradfahrerschule
M. Rüegg - 9430 St. Margrethen

Tel. 079/600 69 12 - 071/ 744 02 44

Die Garage in Ihrer Region

Vuković motorsport

GARAGE - CARROSSERIE - SPRITZWERK

Reparaturen aller Fahrzeugmarken

Vuković Motorsport GmbH
Hauptstrasse 123 | 9430 St. Margrethen
Tel. +41 (0)71 740 16 22 | info@vukovic-motorsport.ch

**Hier könnte
Ihre Anzeige
stehen.**

Mit farbigen Inseraten
machen Sie verstärkt auf
sich aufmerksam!

Mehr Infos:
inserat.mosaik@gmx.ch

mosaik

Ofenfrischer Genuss. Mit Freude gebacken.

Bei der Bäckerei-Konditorei Künzler gibt es Spitzbuben vor und in der Auslage. Beide lieben wir ♥ Besuchen Sie uns für weitere süsse und salzige Leckereien oder einen feinen Kaffee in einem unserer Lokale in St. Margrethen, Au und Thal. **Wir freuen uns auf Sie!**

Jeden Donnerstag
3 für 2 Creme-schnitten

K **Künzler**
Bäckerei und
Konditorei

Hauptstrasse 70 - 9430 St. Margrethen
Tel. 071 744 14 73 • baeckerei-kuenzler.ch
Filialen in St. Margrethen, Au und Thal

**NÖD JUFLE,
WIR SIND AUCH
IN DEINER
NÄHE.**

Getränke-Service St. Margrethen
Hauptstrasse 138
9430 St. Margrethen
Tel: 071 744 45 40
gs-st.margrethen@schuetzengarten.ch

SLOW BREWING
ZERTIFIZIERTE
HÖCHSTE QUALITÄT

Schützensgarten

PHYSIO THERAPIE
Am **PÄRKLI**
ANDREA BORRUAT

Parkstrasse 12
9430 St. Margrethen
071 740 96 66

www.physiotherapie-am-paerkli.ch

FC Rheineck Frauen – wir suchen dich!

Text: Alina Tobler, Verein FC Rheineck Frauen
Bild: Alina Tobler

Für unsere Frauen 3. Liga Mannschaft suchen wir Verstärkung!

Du bist fussballbegeistert und hast Freude im Team zu agieren, suchst den Spass, aber auch den Triumph? Dann bist du bei uns genau richtig. Wir sind eine aufgestellte Truppe, die auf, aber auch neben dem Platz Spass hat. Wir sind motiviert für die neue Saison und es würde uns natürlich sehr freuen, wenn du uns unterstützen könntest.

Trainingszeiten: Dienstag und Donnerstag um 19:30 Uhr auf dem Fussballplatz Stapfenwis in Rheineck. Komm einfach auf ein Training vorbei, wir freuen uns DICH kennenzulernen. ■

Für mehr Informationen oder Fragen wende dich per Mail an unseren Trainer: ceraolo.raoul@gmx.ch



Hopp Rhynegg!



hinten v.l.n.r.: Raoul Ceraolo (Trainer), Jennifer Loitz, Vanessa Angehrn, Michelle Kellenberger, Emanuele Cavalheiro, Alina Tobler, Elisa Indermaur. Vorne v.l.n.r.: Jessica Breu, Maeva Dreszig, Leandra Köppel, Anja Hanselmann, Janina Dietsche, Loredana Guadagnini

Zusammenschluss als Nachfolgeregelung

Die Firma Müggler & Co. Dach & Wand, Thal-Rheineck-St.Margrethen wurde von der Arthur Müggler & Co. AG, Altstätten übernommen. Diese Nachfolgelösung ist für Hubert Müggler und alle Beteiligten ein Gewinn. Für ihn und seine acht Mitarbeiter geht die Arbeit am Standort Rheineck nahtlos weiter. Ergänzt wird das Team durch den neuen Filialleiter Michael Haltiner (Dipl. Dachdeckerpolier). Mit ihm können die Beratungen und Baubegleitungen ausgebaut werden.



v.l.n.r.: Michael Haltiner (Filialleiter Rheineck), Hubert Müggler, Arthur Müggler (Verwaltungsratspräsident) und Hansueli Hautle (Geschäftsführer).

Erhaltung von Firmentraditionen

Hubert Müggler ist überzeugt: «Durch den Zusammenschluss zweier Traditionsunternehmen mitsamt dem Stammpersonal können beide Seiten nur gewinnen, denn Erfahrung und Wissen bleiben erhalten.» Müggler ergänzt: «Im Jahr 2006 durften wir die Aktivitäten der Ernst Weiss Bedachungen AG, St.Margrethen weiterführen. Aus dieser Zusammenarbeit geht unser Know-How nahtlos in die Arthur Müggler & Co. AG über.»

Wiedervereint nach 137 Jahren

«Unser gemeinsamer Ururgrossvater Albert Müggler legte 1886 mit der Gründung eines Dachdeckerbetriebs in Thal den Grundstein zur Müggler-Firmen-tradition. 1912 folgte als Filiale die heutige Arthur Müggler & Co AG. Nun sind beide Firmen nach 137 Jahren wieder vereint. Wir freuen uns, unsere bisherige erfolgreiche Zusammenarbeit unter neuem Firmennamen fortzuführen und sorgen weiterhin für eine Gebäudehülle, in der man sich rundum wohlfühlt.» ■

Hubert Müggler.
Arthur Müggler & Co. AG
Dietrichsguetstrasse 14
9424 Rheineck



Michael Haltiner
Filialleiter
Tel. +41 79 442 50 61

Hubert Müggler
Stv. Filialleiter
Tel. +41 71 888 33 66

6th Sense Yoga Souls

Yoga Studio | Begegnungsort | Workshops | Vorträge | Seminare | Retreats and more ...

Entdecke den Zauber von 6th Sense Yoga - dem neuen Yoga-Studio, das von Maida Tiric aus St. Margrethen und Melitta Neubauer aus Au mit Leidenschaft und Hingabe ins Leben gerufen wurde.

Maida und Melitta praktizieren seit 8 Jahren Yoga und haben sich während ihrer gemeinsamen Yoga-Praxis kennengelernt. Nachdem ihr früheres Yoga-Studio die Pforten geschlossen hat, liessen sie



den Kopf nicht hängen. Ihre Verbundenheit hat sie dazu bewegt, gemeinsam die Ausbildung zur diplomierten Yoga-Lehrerin anzugehen, um fundiertes Wissen über diese Lebensphilosophie zu verinnerlichen und ein eigenes Studio zu eröffnen.

Seit Juni ist der Moment gekommen, das leidenschaftliche Hobby, das sie zum Beruf gemacht haben, mit anderen zu teilen. Sie bieten 12 Einheiten pro Woche im Raum, via Zoom und On-Demand Videos, um ein breites Publikum anzusprechen. Unabhängig von Alter, Geschlecht oder Erfahrungsgrad, bei 6th Sense Yoga Souls geht es nicht nur um das Üben auf der Matte, sondern auch um die Integration des Yoga in den Alltag. Maida und Melitta wollen ihren Schülern helfen, die Kraft des Yoga zu nutzen, um Körper und Geist in Einklang zu bringen. Ihr Slogan: Your place for body and mind to make your soul shine.

Besuche ihre Webseite, um weitere Informationen zu erhalten und den aktuellen Stundenplan einzusehen. Tauche ein in die Welt von 6th Sense Yoga Souls und lass dich von der transformierenden Kraft des Yoga verzaubern. Namaste! ■



6th Sense Yoga Souls

Walzenhauserstr. 9
9430 St. Margrethen

www.6th-sense-yoga.ch
namaste@6th-sense-yoga.com

Dolder AG - Wärmetechnik aus St. Margrethen

Die Klimakrise ist Tatsache und schweizweit müssen 900'000 Heizungen modernisiert werden. Zeit sich ein paar persönliche Gedanken zu machen. Moderne Gebäude lassen immer weniger Luftzirkulation zu. Deshalb ist es wichtig Heizung und Lüftung aufeinander abzustimmen. Das System der Dolder Wärmetechnik AG wird schon seit 27 Jahren eingesetzt und weiterentwickelt. Es kennt die genannten Probleme nicht. Davon sind Kundinnen und Kunden aus tausenden Projekten in der ganzen Schweiz überzeugt.

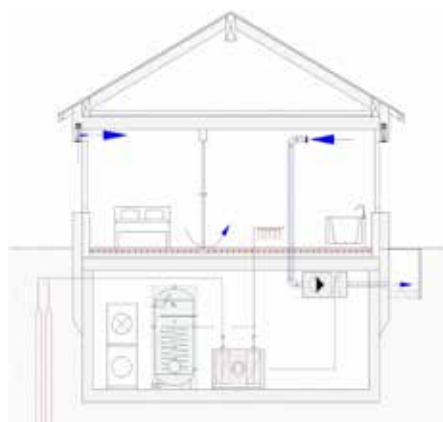
Hohe Behaglichkeit

Beim Dolder-System strömt in den Wohn- und Schlafräumen über Aussenluftdurchlässe frische Zuluft ein. Die warme Gebäudeabluft wird in Küche, Nasszellen und Abstellräumen über Wand- oder Deckenventile abgesogen und die vorhandene Wärmeenergie entnommen. Auf diese Weise werden die Räume optimal belüftet – ohne Luftzug oder zusätzlichen Lärm. Die Fenster können weiterhin geöffnet werden. Im Sommer durchströmt nachts kühle Luft das Gebäude. Die Lüftungsanlagen benötigen wenig Installationsraum und keine massiven Decken.

Lebensqualität und Gesundheit

Durch den Einbau dieses Systems wird die Luft ständig erneuert und mit Sauerstoff angereichert. In der Luft sind so weniger Schadstoffe, Aerosole und Viren. Die Lüftung beugt zudem der Schim-

melbildung vor, da sie einen Beitrag zur Entfeuchtung leistet und die Entfeuchtungsenergie erst noch für die Beheizung des Gebäudes und die Warmwasseraufbereitung nutzt. Die Dolder-Anlagen halten während des ganzen Jahres einen sehr hohen Anteil der Energie im Gebäude zurück und verwerten sie mit einer Abluftwärmepumpe. Mit der Abluft-WRG können bis zwei Drittel des Jahresenergiebedarfes gedeckt werden – mit wesentlich tieferen Kosten im Vergleich mit anderen Heizungs- und Lüftungssystemen. ■



Schwimmbad und Camping Bruggerhorn Ferien- und Erholungs- oase mit einzigartigem Ambiente

Nicht nur einer der schönsten Campingplätze der Ostschweiz, sondern auch das einzigartige Schwimmbadareal mit Natursee gehören zu einem der ungeschliffenen Diamanten von St. Margrethen. Mit einer Gesamtfläche von fast 100'000 m² gehört das Bruggerhorn zu einem der bedeutendsten und grössten Naherholungsgebieten in der Region.

Neue Gastronomie / Unterhaltung

Mit der neuen Gastronomiepartnerschaft wurden das Restaurant, Küche, Kiosk – Take Away, und Gartenterrasse komplett umgebaut. Eine Beachlounge im Schwimmbadbereich und die AQUA Lounge im Campingbereich laden Jung und Alt ein für entspannende Stunden im Bruggerhorn.

Ein überdachter Spiel- und neu auch Autoscooter Park bieten Unterhaltung und grenzenlose Spielerlebnisse an. Ab anfangs Juli bis Ende Sommerferien wird im Poolbereich neben dem Rest. Zack Zack wieder ein Hüpfburgenschloss zur kostenlosen Benützung aufgestellt.

Veranstaltungen

Über die ganze Saison finden kulturelle und musikalische Veranstaltungen im Bruggerhorn statt. Zu den Highlights dieser Saison gehören sicherlich der DAY DANCE Musicrave / DJ Label Schwarzmatz am 26. August, das Newcomer Bands OPEN AIR am 12. August, die grosse 1. Augustfeier am 31. Juli und das Sinalco Skimboard Weekend. Reservationen sind vorteilhaft. Am 19. August präsentiert das Bruggerhorn das grosse Balkanfestival mit Live Musik Acts und köstlichen mediterranen Grillspezialitäten. Den kompletten Veranstaltungskalender und Reservationsanmeldungen finden sie auf www.bruggerhorn.ch

Speisekarte / Take Away

Auch kulinarisch werden aussergewöhnliche Spezialitäten immer frisch und wenn möglich mit regionalen Produkten zubereitet. Zu einem Geheimtipp gehört die handgemachte «Pinsa Romana» aus dem Steinofengrill. Die Urpizza der Römer kann in allen Variationen bestellt werden. Nebst den klassischen Speisen, präsentiert die Küche täglich frische Salate in der Salatbar zum Selberschöpfen. Zusätzlich bietet das Restaurant AQUA wöchentlich Spezialangebote wie Paella, Pastafestival, Spanferkel, Cozze-Plausch, Cordon-Bleu Woche, BBQ Grillabende bis zur Metzgete im September an.

Eine Abendkarte mit Rinds-Tatar, Holzfällersteak vom heissen Stein oder Riesencrevetten bereichern die Speisekarte. Die komplette Speisekarte kann auch als Take Away bestellt werden über justeat.ch oder badi-bruggerhorn@1zeat.ch

Büetzer Znüni für Fr. 5.–

Täglich ab 09.00 Uhr wird heisser Fleischkäse gebacken, im Bürli serviert oder heisse Wienerli inkl. mit Brot für Handwerker angeboten. Durch die vielen kostenlose Parkplätze im Bruggerhorn wird das Angebot gut genutzt und das Restaurant AQUA schon morgens gut besucht.

GRATIS - Hundeglacé

Natürlich sind auch Hundebesitzer ganz herzlich willkommen im Restaurant AQUA Bruggerhorn. Die Küchencrew zaubert täglich neue Hundeglacérezepte zusammen, die für die Vierbeiner gratis zum Probieren angeboten werden.

Cashless Armbänder und Karten mit 10% Rabatt

Alle Speise- und Getränkeangebote können auch mittels den AQUA Armbändern oder Cashkarten gekauft werden. Bargeldlos kann man an den Verkaufsautomaten, Glacé Automaten, Kiosk, Restaurant, Bar und Zack Zack bezahlen. Bei jeder Aufladung profitieren sie von 10% Rabatt auf alle Einkäufe.



Gutscheine exklusiv für St. Margrether Einwohner

In dieser Ausgabe des Mosaik finden Sie Spezialangebote für die Badesaison 2023 exklusiv für Leserinnen und Leser des Mosaik. Die Gutscheine sind bis Ende Badesaison gültig, einfach Ausschneiden und bei Bedarf mitnehmen! ■





Mosaik Fotograf Firouz knipste Fotos vom Event im Pärkli.



Im Pärkli: Tag der offenen Türe des fahrbaren Ateliers unserer Mosaik Grafikerin Fabia Meyer.



Musikalische Unterhaltung mit Duo Pia und Ignaz.



Blick über die Schulter: Fabia Meyer bei der Arbeit an dieser Mosaik Ausgabe.

St. Margrethen SPECIALS

St. Margrether Einwohner profitieren exklusiv von Spezialangeboten im CAMPING SCHWIMMBAD BRUGGERHORN




WEISS / SAUER
Gespritzter Weisswein / Roséwein **Fr. 3.-**
33cl Flasche anstatt Fr. 5.- im Kiosk
anstatt Fr. 7.50 im Restaurant

PORTION POMMES  **Fr. 5.-**
anstatt Fr. 7.50 im Kiosk
anstatt Fr. 8.50 im Restaurant

OMA'S KÄSESCHNITTE  **Fr. 5.-**
2 Stück handgemachte Appenzeller Käseschnitten
anstatt Fr. 8.- im Kiosk
anstatt Fr. 8.- im Restaurant

CHICKEN WINGS  **Fr. 8.-**
Schweizer Pouletflügel | Portion (7 Stück)
anstatt Fr. 11.50 im Kiosk
anstatt Fr. 12.50 im Restaurant

Ferien- & Erholungssoase BRUGGERHORN • Restaurant AQUA
Strandbadstrasse 1 • CH-9430 St. Margrethen
+41 71 744 44 64 info@bruggerhorn.ch www.bruggerhorn.ch




Veranstungskalender 2023

PAELLA WEEKEND  **7.-9. Juli**

NATIONAL FEIERTAG  **31. Juli**
mit Musik & Essen

FAMILIEN GOTTESDIENST  **9. Juli**
mit Gratisappero

OPEN AIR FEUER & FLAMME  **RHEINTALER NEWCOMER BANDS**
12. AUG. GRATIS EINTRITT

OPEN AIR KINO  **12.-15. Juli**

DAY DANCE MUSIK RAVE  **26. AUG.**
VORVERKAUF UNTER fyra.so

SINALCO SKIMBOARD TOUR  **31. JULI - 1. AUG**
Gratis Teilnahme

OKTOBERFEST  **8. - 9. SEPT.**
EINTRITT FREI

BALKAN FESTIVAL FOOD & LIVEMUSIK  **18. - 19. AUG.**
EINTRITT FREI
RESERVATIONEN ERFORDERLICH

METZGETE  **29.-30. SEPT.**
RESERVATIONEN ERFORDERLICH

Ferien- & Erholungssoase BRUGGERHORN • Restaurant AQUA
Strandbadstrasse 1 • CH-9430 St. Margrethen
+41 71 744 44 64 info@bruggerhorn.ch www.bruggerhorn.ch

Märchen erraten und Bild ausmalen

Lösung: «Tischlein deck dich» der Gebrüder Grimm.

Rechenschlange

3		9	:	2		70
x		x		+		=
6		9		10		7
-	7	+	:	10	x	

Versteckte Monate

A	U	G	B	J	U	N	I	S	B	T	C	W	U
E	S	F	M	A	I	E	O	M	R	O	O	Z	R
S	E	M	O	N	I	G	F	V	D	F	K	A	P
F	P	A	W	U	E	R	E	T	E	Z	T	U	I
A	T	E	P	A	O	P	B	A	S	M	O	D	F
B	E	R	G	R	H	J	R	J	K	L	B	D	W
R	M	Z	C	G	I	A	U	G	S	T	E	E	X
K	B	T	O	B	R	L	A	L	V	B	R	N	R
D	E	Z	E	M	B	E	R	M	I	E	U	A	R
F	R	M	I	Z	E	M	G	L	U	N	I	R	E

Versteckte Monate

R O S E
 B Ü C H E R
 B E R G
 P I N S E L
 B I R N E

Impressum

MOSAIK

erscheint 4-mal jährlich

Nächste Ausgabe: Freitag, 06.10.2023

Redaktionsschluss: Sonntag, 20.08.2023

Inserate

Guido Etter

079 202 42 50

inserat.mosaik@gmx.ch

Redaktion

Isabelle Mosberger

redaktion.mosaik@outlook.com

Verein Mosaik

c/o Rheinstrasse 39A

9430 St.Margrethen

079 474 94 97

Marc Wilmes

marc.wilmes@ik.me

079 600 30 11

Hanselmann Rolf

rolfhanselmann@bluewin.ch

071 744 13 32

Schneider Guido

g.schneider@bluewin.ch

071 744 23 61

Thurnheer Sofie

sofiethugg@gmail.com

071 744 15 91

Gestaltung

Fabia Meyer

www.fabia.me

079 298 45 51

hello@fabia.me

Postfach 40, CH-7404 Feldis

Druck

Vetter Druck Thal GmbH

9425 Thal

Das Mosaik ist gedruckt auf Papier aus umwelt- und sozialverträglicher Waldwirtschaft.

Bankverbindung Verein Mosaik

Raiffeisenbank Unteres Rheintal,

Rheineck

IBAN: CH72 8080 8002 4589 6209 7

RAIFFEISEN



Raiffeisenbank
Unteres Rheintal

Jetzt

Beratungstermin
vereinbaren

**„Eine erfolgreiche Beratung ist
für mich ein zufriedener Kunde.“**

Marco Lutz, Leiter Anlagekundenberatung



Hotel Hecht Rheineck

Hotel - Restaurant - Tagungen - Bankette

- ★ 11 Doppel- und 3 Familienzimmer für 3 bis 4 Gäste, 3-Zimmer Apartment für 4 bis 5 Gäste (alle Zimmer klimatisiert)
- ★ Speiserestaurant und Sonnenterrasse mit je 60 Plätzen
- ★ Herzigstübli für 40 Gäste (klimatisiert)
- ★ Saal mit Bühne für 220 Bankett- oder 350 Konzertgäste (klimatisiert)
- ★ Grosszügige Smokers Lounge mit Zigarrenangebot

Hauptstrasse 51
CH-9424 Rheineck

Telefon:
+41 71 888 29 25

www.hotelhecht-rheineck.ch
info@hotelhecht-rheineck.ch

CULINARIUM
regio-garantie



oskar
Die Ostschweizer Gaststätte



Bolt

SKISPORT
100% ZUFRIEDENHEIT
BESTPREISGARANTIE

SKI- UND SCHUHVERMIETUNG KINDER UND ERWACHSENE
SKI- UND SNOWBOARD-SERVICE
SKISCHUH-BERATUNG
VERKAUF

BOLT-SPORT.CH



Bolt SKISPORT
Johannes Kesslerstrasse 25
9430 St. Margrethen
T 071 744 56 77

ATC
SWISS HANDMADE SKI



BLIZZARD
HI-TECH EMOTION



ROSSIGNOL

ATOMIC

VÖLKI

DYNASTAR

AUTOWIRTH

autowirth.ch



SUZUKI

Gebr. Wirth AG

Hauptstrasse 96+98
9430 St. Margrethen

T 071 744 14 82
info@autowirth.ch